

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. — Número 6152

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 188

MAHÓN, SÁBADO 17 NOVIEMBRE 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 188

## A la moderna

Recuerde ahora la antigua concepción de la vida. Dos hermanos, después de la muerte del padre, deciden separarse para vivir cada cual según su propio designio. Resúyese el mayor en la vida cabal heredada, enemigo de las novedades del siglo y de las mudanzas del mundo. El pequeño, en cambio, se lanza a recorrer la tierra con afán inquieto de trabajar, aprender y mejorar. Los años pasan... Con arrugas en el rostro y canas en la frente, cansado y enfermo, retorna un día el menor, con ánimo de reposarse, bajo el techo abrumado de la casa ancestral.

«Y bien... ya somos iguales...», dice el hermano mayor, que ha envejecido también en su terca quietud. A lo que el viajero, contemplándole con sus ojos febriles, que tanto vieron y tanto anhelaron, le responde: «—Eso, no, hermano. No somos iguales. Porque yo viví, y tú no has vivido; yo tengo mi costosa experiencia; yo amé, y sufrí, y gocé, en tanto que tú vegetabas; tú eres el tronco insensible; yo soy el ave que se posa en él, fatigada del largo vuelo; tú no parlaste, y yo estuy de vuelta... No es lo mismo. Juntos nos sentaremos los dos esta noche en el hogar de los abuelos; pero yo tendré muchas cosas que contar...»

Como ese campesino de la fábula calava, apegado a su rutinaria inmovilidad, asombrados en estos tiempos la cabeza nuestros benditos reaccionarios españoles, oyendo vagas noticias de que por ahí fueran, en los países de más flameante civilización, se percibe, y aun más después de la guerra, una crisis de los partidos liberales, una revisión del parlamentarismo y de las ideas e instituciones democráticas, una restauración de los principios de orden y autoridad, un reconocimiento del valor social de la religión, una benevolencia hacia esa potencia conservadora, que es la Iglesia...

Se figura que el mundo está arrepentido y que, en sayal de penitente, como Enrique IV fue a Canossa, regresa a los viejos laras de una tradición degenerada. Laicismo, liberalismo, Derechos del hombre... todo eso se fué con el siglo XIX... ¡Por fin! La Humanidad camina de espaldas, los ríos vuelven a la fuente y los pájaros al cascarón... Ellos, los viejos castizos, van a encontrarse con que, sin salir de su celda, respiran los nuevos aires europeos y se tercián los hábitos a la moderna. ¡A la moderna! sí, señores! Como los católicos belgas, Mussolini, la Acción Francesa, el partido popular italiano y monseñor Solpe... Ya somos iguales.

Eso, no, hermanos. No somos iguales. Aunque el mundo estuviera de vuelta, que no lo está, no es lo mismo quien regresa que quien no llegó a salir. El progreso social es el de uno a otro margen del camino, con el movimiento del péndulo. Cada generación, para afirmar su propio espíritu, reacciona contra el de la generación precedente. Pero en esas aparentes retornos, los pueblos vuelven cargados de cuanto recogieron, atesoraron e incorporaron para siempre a su conciencia.

Se explica que pueblos que vivieron intesamente un régimen democrático y un sistema parlamentario discullan y critiquen sus instituciones polí-

ticas, recogiendo el fruto que ellas dieron y pedazos de la parte ya muerta, para que evolucionen también las Democracias y los Parlamentarios. Se explica, por ejemplo, que Francia, después de una generación de racionalismo oficial, expulsión de Congregaciones y laicismo en la escuela pública, piensa, con un instinto de equilibrio, en las fuerzas de moralidad individual y de disciplina social que confieren las creencias religiosas y manda una mano al Vaticano, mientras defiende con la otra toda su legislación secularizadora. Se explica, en suma, que surjan agrías voces para repudiar el siglo XIX, el siglo de la Libertad — la repulsa, después de todo, envuelve siempre un germen de amor y un anhelo de superación —, en aquellos pueblos donde los efectos de la Revolución francesa dieron al mundo los ideales de esa última centuria.

Pero lo que resulta inconcebible es que estén de vuelta de los derechos democráticos ciudadanos, que no llegaran realmente a zogarías, porque los conocieron siempre falseados y corrompidos, y que se sometan del sufragio universal pueblos donde la lamensa mayoría de los individuos no supo jamás lo que era votar libremente. ¿Quién habla ya en Europa del problema religioso — se nos repite luego en tono de superioridad — ni quién se acuerda de la libertad de cultos y de la consabida neutralidad de los cementerios?... En Europa, nadie, efectivamente. Para qué va a hablar, si la libertad de conciencia que dó indudablemente consagrada ha ta en el Imperio alemán hace cosa de medio siglo?

He aquí que ahora los obispos de la provincia eclesiástica de Toledo acuden al Directorio militar para recordarle, entre otras cosas, si bien en términos cautos y prudentes, que la Iglesia, según la ley del 57 y el Concordato, tiene facultad de intervenir en todos los grados de la enseñanza nacional. Omiten que lo mismo el concordato que la ley Moyano, con cuyos textos podrían los prelates exigir del Gobierno que seleccione nase, por razón de ideas, a los catedráticos de la Universidad, o que reelegiera los libros poco ortodoxos, preapostatas, en su tiempo, un régimen de mínimo respeto a la conciencia y de pública tolerancia de cultos.

No importa. Para nuestros reaccionarios, estará muy en su punto esa demanda de los obispos toledanos, y como hemos quedado en que la libertad pasó ya de moda en el mundo, deducirán que no sobraría en España un poco de Inquisición. Después de todo, también un prelado gobierna en Austria, y también los obispos de Bélgica son los inspiradores del partido católico que allí predomina en el Poder...

Sólo que el «leader» católico belga, monsieur Carton de Wiart, podría replicar con estas palabras que pronunció hace ya días en la Cámara de los Representantes: «No. Los católicos belgas son y serán siempre partidarios de la libertad de conciencia. Hay que ser tolerante. Yo mismo no he vacilado jamás en asistir al entierro civil de un colega y no he creído que por ello mi libertad de conciencia quedara comprometida.»

No es lo mismo estar de vuelta que no haber ido. Quienes, tras de un siglo de liberalismo, someten a revisión los principios de la escuela liberal, en nada coinciden, aunque lo parezca, con aquellos otros que nunca comprendieron y vivieron la libertad. «Yo no pido que un hombre de mundo se

pa latía; me basta con que lo haya vivido», decía profundamente Saint-Mere Girardin. Entre el que lo olvidó y el que no llegó a aprenderlo hay una diferencia, que se llama la cultura. Así como entre el refinado moderno, que predica la vuelta a la Naturaleza, y el hombre primitivo, que aún no salió de ella, hay un abismo, que se llama la civilización.

Y luego, ¿es tan seguro que existe ese movimiento de reacción en el mundo? El hermano menor, de que habla el cuento ruso, está sentado quizás junto al hogar, bajo las vigas de la vieja morada. Corrió mucho, esperó y desesperó, atravesó tiempos difíciles, ha conocido el hambre y la guerra... Pero acaso, muy pronto, una vez interior vuelva a decirle: ¡Adelante, adelante!... Se pondrá de pie entonces, y marchará otra vez, dando al viento sus blancos cabellos, dispuesto a proseguir por caminos nuevos la ruta infinita... ¡Adelante!...

LUIS DE ZULUETA.

La cuestión de las reparaciones

## Francia no se resigna con el fracaso del Comité de peritos

París 12.

Una información de Havas

París 12. — Según una información de la Agencia Havas, el Gobierno francés lamenta sinceramente que resulte un fracaso la actuación del Comité de Peritos, al cual no se tiene que reprochar nada, pues las legítimas restricciones señaladas a su labor tienen solamente por objeto mantener las estipulaciones del Tratado de Versalles.

El Gobierno francés se ha mostrado conciliador en alto grado, aceptando que pudiera examinarse la capacidad futura de pago de Alemania hasta el año 1930.

Para demostrar su decidido propósito de no desear nada que pueda resolver la cuestión, Poincaré no tiene inconveniente en que se lleve a cabo una reunión de dicho Comité de Peritos, pues en la actualidad Francia no se niega a negociar con Alemania, desde el momento en que ha terminado la resistencia pasiva y los industriales alemanes han firmado acuerdos directos con las autoridades de ocupación.

Por tanto, Poincaré ha encargado al señor Bartheu, presidente de la Comisión de Reparaciones, que proponga mañana el nombramiento de un Comité de peritos.

Es probable que la Comisión acuerde mañana ser a los delegados del Reich, cuyas proposiciones serán enviadas luego en consulta al Comité de Peritos, al cual realizará un trabajo real y práctico, debiendo además imponerse los deberes siguientes:

Primero. Llevar a cabo un balance detallado de los recursos interiores y exteriores del Reich.

Segundo. Investigar dónde se encuentran los capitales alemanes indebidamente exportados y señalar los medios más eficaces para conseguir su repatriación.

Tercero. Indicar todos los recursos de Alemania que pueden ser afectos a las reparaciones y las modalidades para llevarlo a cabo, examinando y proponiendo los métodos más prácticos encaminados a lograr la reconstitución de la Hacienda alemana.

El Comité, en cambio, no deberá

ocuparse para nada de la legalidad y de los resultados económicos de la ocupación del Ruhr.

Del Comité podrían formar parte los delegados adjuntos de las potencias en la Comisión de Reparaciones y podrían agregarse también a ellos algunos técnicos financieros de cada país.

Podría igualmente el Comité de Peritos enseñar los sentimientos que

aportaran tanto alemanes como neutrales, e incluso ir a Berlín.

Su misión duraría dos meses.

La Comisión de Reparaciones decidirá acerca de los resultados de la encuesta llevada a cabo por el Comité, al cual no podrá en modo alguno condonarse las sumas debidas por Alemania. El plazo que a ésta se concede no podrá tampoco exceder del año 1930.



Los aficionados a la lectura deben fijarse constantemente en los escaparates de la Tipografía Mahonesa donde hallarán siempre novedades en libros y revistas de todas clases

### UN MOMENTO TRÁGICO

## LA DESTRUCCION DE LONDRES

Los Ingleses son los últimos en revelar los momentos críticos que atravesaron durante la guerra. Todo el mundo presumía que en pleno bloqueo alemán en 1917, Inglaterra estuvo a punto de sucumbir. Pero lo que no se sabe es que durante ocho meses trágicos, el pueblo inglés sufrió privaciones sin cuento, llegando a constituirse, desde el rey hasta el último súbdito, una ración nacional que consistía en un araque, un huevo o un pedazo de carne en conserva.

La isla sufrió un rudo golpe en su orgullo y en su estómago, desvaneciéndose la leyenda del «espíndido aislamiento» que la ponía fuera del alcance de todo bloqueo, gracias a su formidable marina de guerra. Cuando el almirante alemán Tirpitz aseguraba en 1917 que Inglaterra iba a sucumbir tenía razón, estaba bien enterado, pero no contó con el estocismo de la raza, que supo esperar el otoño de 1917, al lanzarse al mar los célebres barcos misteriosos, los «canoas» automóviles con sus bombas submarinas, los pequeños dirigibles de exploración, que con la ayuda

de los torpederos americanos, rompieron el bloqueo.

Tres meses más de impotencia e Inglaterra hubiera capitulado.

Otro hecho muy grave se revela en un libro que acaba de publicar en Londres el teniente coronel A. Rawlinson, bajo el título «The defence of London, 1915-1918». En este libro que ha causado sensación se revela la importancia que tuvo hace seis años, el ataque aéreo de Londres en la noche del 19 de Octubre de 1917. Hasta ahora sólo se sabía que hubo un ataque, en el que, al cabo de varias horas, únicamente se registraron tres lanzamientos de bombas, causando la muerte de 45 personas, hiriendo a 49 y produciendo desperfectos por valor de 50.000 libras esterlinas. Se sabía también, que por una causa inexplicable, varios de los zeppelin se encontraron al día siguiente perdidos en Francia y que casi todos fueron destruidos o capturados. En Inglaterra se llamó a este ataque el «eraid silencioso» y es el coronel Rawlinson, uno de los principales jefes de la organización de la defensa el que descorre el velo.

El ataque en la noche del 19 de octubre tenía por objeto destruir Londres y falló poco para que se realizara. En 1915 y 1916, los zeppelin sufrieron graves pérdidas, cuando cada sábado volaban sobre Londres. Duran

Movimiento de buques

Ayer poco antes de amanecer salió para Barcelona el pailebot a motor «Júpiter» con cargamento de hierro viejo y barriles vacíos.

Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma. —También emprendió viaje para Ibiza la balandra «Armando Palmer», con lastre.

Este velero hacía varias semanas que estaba detenido por serle el viento contrario.

—Presidente de Valencia y Palma ha llegado esta mañana a la hora de costumbre el vapor correo «Jorge Juan» con el peaje y carga. Capitán don Mateo Seguí.

Saldrá esta noche a las ocho y media para Palma.

—Esta tarde a las cinco saldrá para Barcelona el vapor «Monte-Terco» y mañana debe regresar el «Mahón» procedente de la ciudad sarda y Alguer.

La escuadrilla de hidroaviones. Hace unos días que el jefe de esta Base Naval don Luis de Ribera, recibió noticia anunciándole la próxima visita de la escuadrilla de hidroaviones.

Se han preparado en la Base todos los elementos necesarios para aprovechar dichos aparatos en caso que lleguen a este puerto, pues todavía no se sabe cierto al recalarán aquí o en el puerto de Fornells.

Caso de hacerse en este último punto, se mandaría allí el combustible necesario.

El vapor que llegó ayer trajo para la Base Naval 8 bidones de gasolina.

La escuadra. Al objeto de acompañar a los Reyes en su viaje a Italia salieron de Valencia para Spezzia los acorazados «Alfonso XIII» y «Jaime I», los destructores «Cadarso» y «Villamillo» y los submarinos de la serie B. 1, 2, 3, y 4, como también dos hidroaviones que según se dice han de venir a esta para aprovecharse de combustible y seguir luego el viaje.

La mencionada escuadra va al mando del almirante señor Rivera.

Para recibir a los Reyes

Valencia. —Las autoridades celebran frecuentes reuniones, ultimando los detalles de la visita regia.

Los diversos hisseros que recibirán los monarcas, permanecen reservados.

El programa es el ya conocido, pues aunque se han añadido algunos números a él, no tienen carácter definitivo.

El general Primo de Rivera será objeto de un homenaje por parte de la Sociedad de Agricultura, de la que fué socio durante el tiempo que desempeñó esta capitaneía.

El homenaje consistirá en la colocación de un retrato del marqués de Estella en el salón principal, cuyo acto será seguido de un vino de honor, durante el cual se le entregará el título de socio honorario.

Después de la comida de los Reyes en el Palacio municipal, ofrecida por el Ayuntamiento, se verificará la revista de los comensales, que son 2070, y se presentarán agrápedos por barriles; varias esbés y subesbés, de rda guardia al Rey y al presidente del Directorio.

Este ha ofrecido que recibirá a cuantos le deseen en la Feria Muestral.

En el tren correo de esta mañana llegó parte de la servidumbre de los Reyes.

Hoy se espera el vapor «Dédalo».

Se sueldan y arreglan objetos de aluminio

Plaza Arxaieta, núm. 5. Deuter Orfila, núm. 42. Santa Escolástica, núm. 66. Mercado, vendedor ambulante de Loterías.

TRIA NON Domingo día 18 de Noviembre de 1923. A las 5 y media de la tarde. A las 9 de la noche. AMBAS con el SEKTETO WORSELY y el JAZ BAND. Episodios 15 y 14, últimos de la famosa serie, de producción francesa, que lleva por título La hija indómita. Comenzará la sesión con la hermosa ópera en 4 partes titulada CAPRICHOS DE JUVENTUD. Después de la última sesión de este GRAN BAILE CON JAZ-BAND. Frente LA DANZA DE LA MUERTE, obra cumbre de la gran artista Nazimova, y LA VOZ DE LA RAZA, la película que no se olvidará nunca.

COMBINACIONES Con los extractos, colonias y demás productos de aroma exquisito que vende la Casa Buenaventura puede la mujer elegante y fina hacer múltiples combinaciones para obtener su perfume favorito del que guardará cuidadosa el secreto a fin de que la fragancia delicada que en todo momento le rodee deje como un invisible testimonio de su presencia. LANILLAS Expléndido y variado surtido en dicha PERFUMERIA. Objetos artísticos para regalos. BARATURA Y BUEN GUSTO.

Obras de Vicente Blasco Ibáñez. — A 5 pesetas volumen — Arroz y tartana. Flor de Mayo. La Barraca. Entre naranjos. Sónica la Cortesana. Cañas y barro. La Catedral. El Intruso. La Bodega. La Horda. La Maja Desnuda. Sangre y arena. Los muertos mandan. Luna Benamor. Los cuatro jinetes del Apocalipsis. Mare nostrum. Los enemigos de la mujer. Los Argonautas (2 tomos.) En el país del arte. El paraiso de las mujeres. La tierra de todos. Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

Crédito Mercantil. Descontamos los cupones que vencen en el mes de Noviembre actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100, de Obligaciones del Tesoro y especiales Norte 6 por 100.

Para vender: Lo están dos casas situadas en la carretera de Ciudadela número 162 y 164, con cochera y piso para estar una familia, y un gran jardín. Informes en la misma.

Para vender: Lo está una casa situada en el centro de esta ciudad y en la casa que se ha de habitar hay un espacioso huerto para tener gallinas. Razón: San Juan 2.

COYIZACIONES DE LA PLAYA Camara Oficial de Comercio, Industria y navegación de Menorca. De capital interés para los fabricantes de calzado de esta isla. Según comunicación dirigida a esta Cámara con fecha de hoy, por el señor Administrador de Aduanas de esta Ciudad, es obligatorio legalizar la circulación del calzado por todo el Reino, con la correspondiente marca de fábrica, que deberá ser aprobada por la Dirección general de Aduanas, a tenor de lo prevenido en el artículo 251 de las ordenanzas de Aduanas, bajo la penalidad, de no cumplirse este requisito, de una multa equivalente a los derechos de Arancel, o sea diez y ocho pesetas oro por kilogramo. Para conseguir la aprobación de la marca, es suficiente presentar a esta Aduana, una solicitud en papel de una peseta, a la cual se acompañará muestra duplicada de dicha marca. Lo que me apresuro a hacer público, para conocimiento de los fabricantes de calzado de esta isla, a fin de evitarles los perjuicios consiguientes. Mahón a 16 de Noviembre de 1923. —El Presidente, Bartolomé Escudero.

ICRIADA! Hace falta una de buena edad, que sepa su obligación, ganando buen sueldo, seruida y para dormir en casa de los amos. Informes en esta imprenta.

SARNA 6. Antiséptico MARTÍ el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

Para alquilar: Local espacioso situado en parte céntrica, bueno para industria o almacén. Informes, Hannover, 15, La Palma. 2 a

Teatro Principal. Compañía de óperas italiana. Hoy sábado 17 Noviembre de 1923 — a las 9. La ópera de gran éxito en 3 actos LA MAZURKA BLAU. Domingo. Dos grandes funciones a las 5 y a las 9.

Salón Victoria. Hoy sábado y mañana domingo. A las 5 y media y a las 9. PABISSETTE.

AGENCIA ADMINISTRATIVA A CARGO DE JOSE M. SOTES. ADMINISTRACION, COMPRA Y VENTA DE FINCAS, COLOCACION DE CAPITALS, COBRO DE CRÉDITOS, ETC., ETC. OFICINAS: PLAZA EXPLANADA, NUMERO, 33. De 2 tarde a 9 noche.

Cine España. Sábado día 17 de Noviembre de 1923. — A las 9 de la noche. — FORTO MARCH — CONTINUACION DE LOS PROGRAMAS EXTRAS — ESTRENO de la grandiosa película en 6 partes, titulada Precio de audacias. Cuyo argumento sentimental y delicado se desarrolla en un ambiente de emoción que permite al famoso ALBERTINI, el artista de fama mundial, lucir sus habilidades acrobáticas en salidas de verdadera emoción. Completarán el programa el estreno de la interesante Pathé Revue. Domingo. Sesiones a las 5 y media y a las 9 con el mismo programa. Semana próxima: Otra mejor producción de lujo de grandioso éxito INTRIGAS DE MADAME POMERAY.

Italia y España. Homenaje artístico. En estos días en que Italia y España, representadas por sus jefes de estado y de gobiernos, se aproximan hasta darse un abrazo de hermanas, los artistas italianos que actúan en el Teatro Principal, tienen la delicada y para nuestro pueblo feliz iniciativa de rendir, desde el escenario, un homenaje cariñoso y artístico a España y a sus más altos Representantes que dentro de unas horas serán huéspedes de la muy noble nación italiana. En función de gran gala la que seguramente asistirán las primeras autoridades ofrecerán aquellos simpáticos artistas el tributo de su afecto y de su consideración por nuestra Patria, por sus Reyes y su Gobierno. Será una conmovedora fiesta de fraternidad hispano-italiana. Se interpretará la ópera genuinamente española «Molinos de viento». La brillante música del Regimiento Infantería de Mahón realizará el festivo título español y se representará la ópera italiana «Operas Susine». Esta obra termina con una apoteosis que permite despiegar y ensanchar las banderas nacionales italiana y española. En este momento, al saludar las venerandas escenas con las marchas reales de ambas naciones, culminará la fiesta y con ella el cambio de afectos y de fraternales sentimientos entre italianos y españoles. El cuerpo coreográfico «Molinos» coadyuvará al éxito. Seguramente nuestra ciudad y también las otras poblaciones menorquinas al efecto representadas, sabrán responder con su asiduidad y con sus demostraciones a la fina atención y prueba de amor a España que darán el lunes los artistas italianos que actúan en el Teatro Principal. Nobles obligo. ¡Viva Italia! ¡Viva España!

COK. De buena inglesa de superior calidad. FABRICA DE GAS.

En este año, emplearon, pues, los europeos, tipo Gotha. Pero en octubre de 1917, el servicio de espionaje inglés en Alemania, anunció que se preparaba algo terrible, con una nueva técnica. Seis zeppelin de un nuevo modelo, volando a gran altura, iban a concentrarse sobre Waiford, a 25 kilómetros de Londres, a motor cerrado, sin luces, con objeto de no ser vistos ni oídos y en el momento oportuno, dejar caer ciento cincuenta o doscientas bombas de un efecto destructor inaudito, en pleno centro de Londres. Si plus alemán, para desarrollarse exigía conocer la velocidad del viento y no podía darse cuenta de ella más que viendo los faros o reflectores de las baterías terrestres. Fue el punto fuerte, conocido de los ingleses, por sus capías. Ha aquí, textualmente, lo que dice el coronel Rawlinson: «Pues en guardia a todos los puntos y al orden de no enfocar ningún reflector. A las once de la noche, el puesto de Waiford me anunció que se oían motores en dirección del Norte. Era, pues, el momento de la escua de la iba a dirigirse sobre Londres. Sin embargo, el viento seguía refrescándose. Transcurrieron minutos ineliminables en medio de una obscuridad densa y de un silencio absoluto. En el cielo no se veía nada. A las 11, 24 cayeron bombas entre Waiford y el centro de Londres. Pensé que era una artimaña para descubrir nuevos proyectores y telefoné que bajo ningún pretexto funcionarían. Cuatro minutos después, era explosión, en dirección noroeste de Putney. En aquel preciso momento, los seis zeppelins, cargados de bombas, estaban sobre Londres, en el sitio preciso que querían alcanzar... Pero no lo sabían. Una obscuridad densa cubría Londres. La única bomba que cayó, fué echada al azar, y sin embargo, dió en el blanco, pues cayó a la entrada de Piccadilly, entre las dos casas que forman el ángulo oeste de Piccadilly Circus, produciendo gran número de víctimas, entre las personas, que a la salida del teatro, esperaban los autobuses. Si en aquel momento trágico, los zeppelins hubieran sabido donde se encontraban, si aligerarse de Londres, el centro de la capital estaba destruido y las víctimas ascenderían a millares. Pero la falta de reflectores no les dió a conocer su situación. Después de la explosión, la angustia que me embargaba era tan grande, que temía desmayarme. Sin embargo, el viento que les había traído, se los llevaba hacia el Sur, con un cargamento de bombas que estuvo a punto de aniquilar la capital del imperio. Ese viento de noroeste nos salvó aumentando en intensidad y cuando al cabo de seis minutos, el puesto de Grove Park nos anunció la explosión de una bomba en aquellos parajes, respiramos, ya que los zeppelins se habían volado al Sur y Londres acababa de evitar una catástrofe, cuyas consecuencias no pueden calcularse. Al amanecer, cuatro de los zeppelins vieron sorprendidos al amanecer sobre el territorio francés y cuando volaron sobre Marsella y fueron aniquilados, quitando las gasas al almirantazgo alemán de recomenzar la experiencia. Ahora nos acordamos de la visita que en el lugar de la explosión hizo lord Lloyd George y el general Smuts. Ante las palabras de severa indignación del presidente inglés presumimos que el ataque había sido serio, pero al libro del coronel Rawlinson de muestra que Londres estuvo a punto de desaparecer del mapa.

COK. Calidad y precios, sin competencia. Servicio a domicilio. FABRICA DE GAS.

Crónica local y general

Concierto público
Programa de las obras que ha de ejecutar la música del R. Gintento la fanfarria de Mahón en el paseo de la bahía II, mañana de diez y media a una y media.

- 1.º «Sevilla para regalo», P. D. andrés; Calleja.
2.º «Angelitos», Barcelona (prime ra voz); Pérez Casas.
3.º Prólogo de la ópera «Mefistófeles»; Busto.
4.º Marcha árabe «Abd el Asis»; Laporta.

Importación de azúcar
Persona que nos merece absoluta confianza, nos dice que ayer recibió un telegrama de la casa de Barcelona que representa, comunicándole que en el vapor correo que llegará mañana, e bien en el día martes, será importada en esta una partida de azúcar con azúcar blanquilla para varios comerciantes de esta y de Alayor. Nos place publicar la noticia, ya que la escasez de dicho artículo produce malestar al pueblo en general.

COK
El combustible más económico
FABRICA DE GAS

Fiesta del Ayuntamiento
Se celebrará mañana a la hora de costumbre.

Per ser de segunda convocatoria
los acuerdos que se tomen serán válidos cualquiera fuera el número de concejales que los vean.

Parisetto
Dos capítulos de esta preciosa novela movida, se estrenarán en la reunión de sociedad de esta tarde en el Salón Victoria.

CINE CONSEY
Mañana tarde y noche el grandioso éxito
LA BELLA JUGADORA

De viaje
A bordo del vapor correo han llegado esta mañana de Valencia y Palma 19 pasajeros, entre ellos nuestro estimado amigo don Ramón Bustamante.
Bien venidos.

CAFÉ MOMOTOMBO
¿.....?

Alba y .... los otros
Dijo el importante diario de la península:
«Alba era un inmoral, un prevaricador, un cínico, un embaucador de millones. Pero, ¿y los otros? ¿Y Romanones? ¿Y La Cierva? ¿Y Maure? ¿Y Cambó? ¿Y todos los demás, que han gobernado en los últimos cincuenta años?»

«Hay alguno de ellos que no sea venado o treinta veces millonario, que no figure en los Consejos de administración de las Compañías monopolizadoras, que no haya enriquecido fabulosamente a sus deudos y haya cosechado hijos, sobrinos y parientes en los ministerios o nombrándose diputados, gobernadores, concejales y alcaldes, que no posea yachts, hoteles, automóviles, etc., etc.»
Pues, si es así, si es verdad, como es, que queda en España tanta la maldad, si mala casa y tres partes de la otra media está por barrer, ¿no le da error grande soltar la escoba. Detrás de los que han pasado la frontera deben de ir los realistas.»

COK
FABRICA DE GAS

Nota comercial
El vapor correo llegado hoy ha traído 74 toneladas de carga general procedente de Valencia, Palma y tras bordo Alicante, figurando entre ella 101 sacos con arroz y cacahuetes, 62 con naves, 700 con cemento y yeso, 80 con carbón de coc, 100 cajas tomates y 245 con aceite para las faros de la isla, y otras muchas mercancías para este comercio.

Números premiados
En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 12 de los corrientes han obtenido premios de cuarenta y cinco pesetas los billetes números 2868, 4855, 6010, 8850, 25142 y los tres series del 52709, que fueron expandidos por la Administración de Loterías número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Eco Arravaleja).

En el mismo sorteo ha obtenido igual premio de cuarenta y cinco pesetas el billete número 24051 expandido en la Administración número 1, calle Nueva, a cargo de don Francisco Pons.

Selectas funciones
El día que se estrenó la magnífica ópera «L'ultima mazurka» hacía un tiempo cruel, desapacible y lluvioso hasta un extremo tal que muchas personas renunciaron a salir de casa. De todos modos difícilmente habrían encontrado localidad, puesto que el Teatro Principal se llenó.

Per estas razones y ante ruegos persistentes, la Empresa y la Compañía que en aquel coliseo actúa han decidido volver a dar esta noche esta lindísima obra lírico-cacofónica, «L'ultima mazurka».

Mañana por la noche se dará la ópera de «El encanto de un vals», ópera de factura muy delizosa y de la que basta una creación especial la compañía Granerl cuando hace años actuó en Mahón. También hoy la interpreta perfectamente.

Despedida
Esta tarde embarcará en el vapor correo para Barcelona nuestro amigo el comerciante don Vicente Mari Mari, que pasa a dicha capital por asuntos de negocio. Lieve feliz viaje.

La libertad, el ejército y Fernando VII
De la reseña de una conferencia dada por Rodrigo Soriano en el Ateneo de Madrid e inserte en «El Imparcial» del jueves último, día 8, espámonos lo siguiente:
«El Rey Descaído quería intervenir todo, dirigirlo todo, y jugaba a un tiempo con espadas y togas. Fernán de ayudeaba de orador. El inventó el sistema de las «celestinas», o sea el acudir a un discurso convenido con el Ministerio responsable algunas palabras de su cosecha. Desde entonces las «celestinas» se pusieron de moda.

Era falaz e hipócrita; ridiculizaba a sus cortezanos, a sus ministros, al Parlamento y al mismo pueblo.
¿Y sabéis quién se puso enfrente de aquel Monarca sistero? El ejército liberal, el glorioso ejército que acabó en España con las guerras civiles; aquel ejército que memorizaba en la Orbeja de Galdós a doña Perfecta y los caciques absolutistas con sólo el sonido de sus trompetas.
Vino la Restauración, y todos hemos presenciado lo que ha ocurrido. En vez de gobernarnos hubo señores de hacha y cuchillo a la moderna que sacrificaron la libertad y ejecutaron al pueblo en lugar de gobernarle. Murieron las Cortes porque el encastillado era cosa corriente...»

A los sin trabajo
El que quiera machacar piedra a destajo puede dirigirse en la calle de San Roque número 33, donde podrá encontrarlo.

Ford EL AUTO UNIVERSAL
Sedan, 4 puertas, Puestas 7.888
Turismo 4,750
IMPORTANTE
AL REPARAR SU COCHE, NO PERMITA QUE SE COLOQUEN EN ÉL PIEZAS FALSIFICADAS
INSISTA EN QUE SEAN LOS VERDADEROS REPUESTOS FORD
Agencia FORD en Mahón:
PRIETO Y CAULES, N.º 110

SERVICIO TELEGRAFICO
de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Los militares en el poder
Actuación del Directorio gobernante

Barcelona 16 a las 23.50 y 17 a las 2
Bajo un régimen excepcional
Decreto y medidas
El Ayuntamiento de Barcelona.
L. Comisión Inspectora del Ayuntamiento de Barcelona ha declarado abierta una información pública a la que podrán las ciudadanas aportar noticias de faltas.

El reconocimiento ha resultado la frustrado.
Detenciones y procesos
Gerona.—Han sido detenidos y encausados en la cárcel el ex alcalde de Castellón de Ampurias don José Borrás y el ex alcalde de Igualada don Amadeo Biezas.
Continúan las inspecciones de Ayuntamientos seguras de las detenciones, encarcelamientos y procesos de los que aparecen culpables de hechos delictivos.

En torno del Directorio
Cese y entrega
Don Melquíades Alba ex, Presidente destituido del Congreso, ha hecho entrega de la documentación que tenía a su cargo al oficial mayor.
El acto se ha realizado con las formalidades de rigor y con sujeción a las instrucciones prevenidas en el decreto de cese de los Presidentes de las Cámaras legislativas.

Visitas y entrevistas
El Presidente interino del Directorio recibe muchas visitas.
Se han entrevistado los generales que forman el Directorio.
Han tratado de distintas cuestiones de gobierno y de los asuntos en estudio para su ulterior resolución.

El país y el Gobierno
El importante diario madrileño «El Sol» publica un artículo que ha despertado interés.
En dicho escrito se manifiesta el criterio de que es con urgencia necesaria la intervención del país al lado del nuevo régimen para evitar que las abrumadoras tareas que sobre él pesan le ahoguen en demasía.
Opina el articulista que toda vez que es indudable la imposibilidad de una dictadura permanente hay que preparar la sucesión a este régimen excepcional.

Nuevas izquierdas
Asegúrese que se ha iniciado ya la formación de un nuevo partido liberal y democrático.
Capitanes esta nueva agrupación avanzada el doctor Marín y el inteligente escritor señor Pérez de Ayaal.
Dichos señores reciben continuamente adhesiones.

Cordialidad hispano-italiana
El viaje de los Reyes
Comentarios

En todos los centros donde se trata de la cosa pública y de la alta política internacional se ha motivo de comentarios el viaje a Italia de los Reyes y del jefe del Gobierno de España.
También la prensa toda al reflejar la pública opinión dedica extenso comentario al asunto. Algunos de estos comentarios los ha tachado la censura por considerarlos aventurados, prematuros e inoportunos.
Con todo, en los artículos que publica la prensa, referidos por los señores oficiales, se reconoce en general la trascendencia e importancia de las entrevistas que celebrarán los Reyes Víctor Manuel y Alfonso y los jefes de Gobierno señores Mussolini y Primo de Rivera.

Musolini hispanófilo
El correspondiente en Roma del día de ayer «A B C» ha sostenido una conversación con el primer ministro italiano señor Mussolini y se en busca de este prohombre los conceptos siguientes:
El pueblo italiano recibe con profunda alegría la visita de los Reyes y del Gobierno español, visita que mirará con vivo interés y simpatía a España e Italia.
La civilización y la nueva historia de Europa, asignan a España una función muy importante.
Con la energía de que España de

Crónica Nacional

Table with financial data: Bolsa de Barcelona 16 de Noviembre, Amortizable 4 p.%, Exterior, etc.

Table with financial data: BOLSA DE MADRID, 16 de Noviembre de 1925, Obligaciones Tesoro 5 p.%, etc.

muestras volverá a ser una gran potencia latina.

Al pasar por Valencia
En medio del júbilo popular han llegado los Reyes a la ciudad de Turia. En la estación los esperaba enorme multitud y el regimiento de Mallorca que rindió honores. Los demás frepas no formaron.

Los catalanes romperán como una avalancha el cordón de pelotas.
Al salir los Reyes de la estación el público les aplaudió y vitoreó.
Después de ir a la Iglesia de los Desamparados dieron una recepción en Capitanía. Los aplausos obligaron al Rey a salir al balcón para agradecerles saludando al pueblo.

El marqués de Estella
Valencia.—El jefe del Gobierno visitó la Sociedad Agrícola donde pronunció un discurso.
En una recepción popular en la feria de muestras el general Primo de Rivera hizo la historia del Directorio y recordó que había ejercido mando en Valencia.

Fiestas y agasajos
El Ayuntamiento de Valencia obsequió a los Reyes con un banquete.
Los buques de la escuadra están empavesados.
Por la tarde los Reyes y el marqués de Estella revistaron los somatenes y fueron obsequiados con un te que a bordo del vapor Jaime I los efectuó la Isla Marítima de Palma.

Al anochecer salieron para Italia.

Crónica Nacional
El rey de los cordes
Barcelona.—Llama grandemente la atención un puercito gigantesco que pesa la friolera de treinta y seis arrobas, cuando el que alcanza las veintiseis y cuatro ha sido siempre considerado como un ejemplar extraordinario.
Este enorme cochino, que honra a su raza, se ha criado y criado en Mallorca desde donde acaba de viajar a la ciudad de los condos.
Agresión, incendio e incendio
Barcelona.—Esta madrugada en la calle del conde del Asalto fué agredido el obrero Antonio Alvarez y resultó con heridas.

ULTIMA HORA
Por señales radiotelegráficas se ha sabido que los hidroaviones que debían marchar a Italia acompañados a los Reyes, han despedido a estas horas en el mar, regresando a su base en el puerto de Barcelona, al mando del jefe de la división don Pedro M.ª Caróna.
No vendrá, por lo tanto, a este puerto.
Progrés.—Mahón.—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

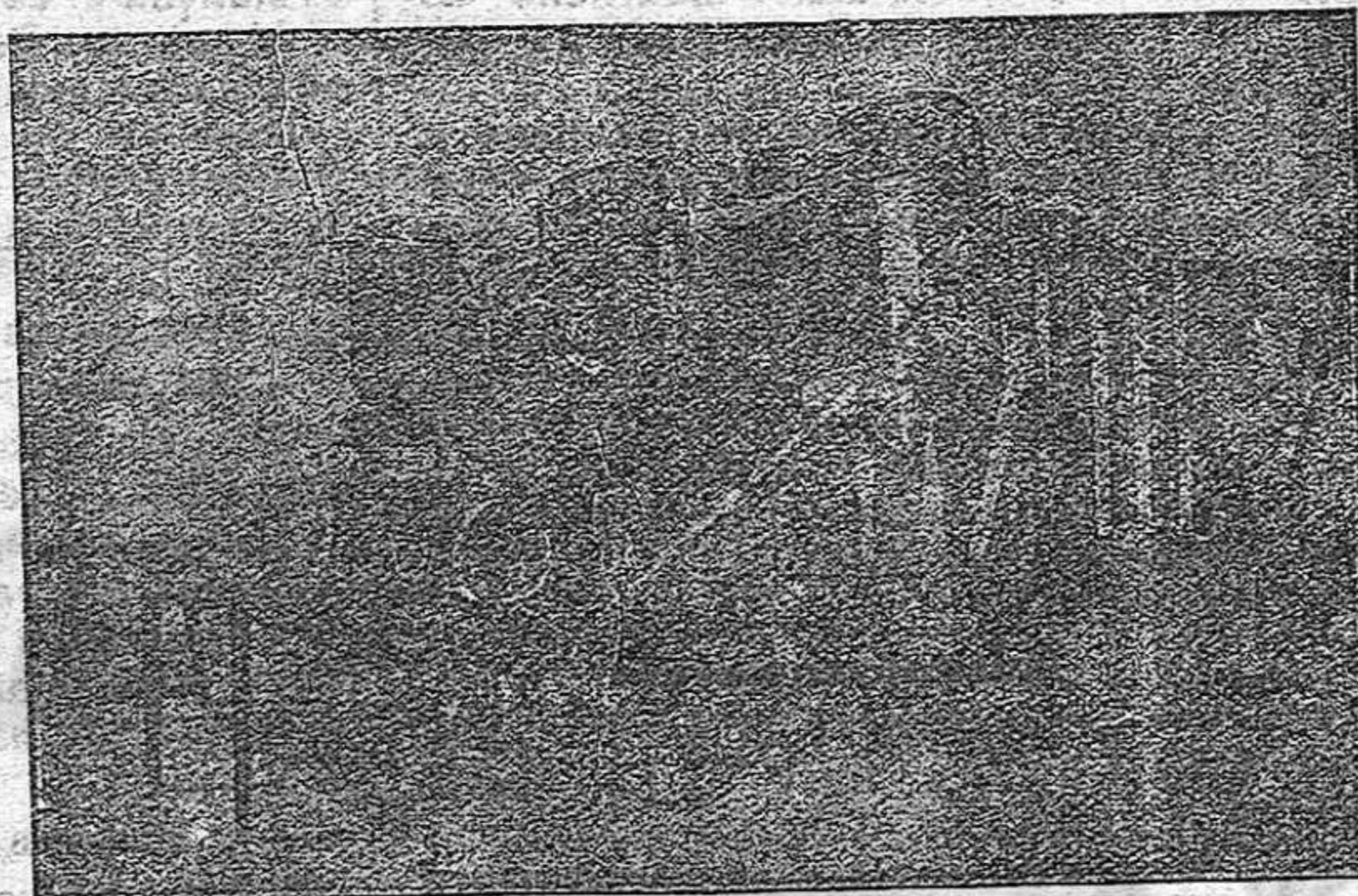
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

Gran rendimiento y solidez  
Corta y machaca la paja  
La pérdida de grano es casi nula  
Va provisto de motor Hispano-Suiza  
Fácil manejo



Tractores Oruga  
Unico tractor que tiene aplicación en este país  
Trenes completos de arados

TRILLADORA PERFECCIONADA. - ULTIMOS MODELOS  
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.  
Mahón - Prieto y Caules, 116.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 3 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	5'00 pta.
De 1 a 3 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	5'00 "
De 1 a 3 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción	0'50 "
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones	5'00 "
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones	5'00 "
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción	1'00 "
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	

Entrefiletes

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	7'50 pta.
De 4 a 6 inserciones.	15'00 "
De 7 a 10 inserciones.	20'00 "
Más de 10 inserciones a 1'75 pta. inserción	

Hasta diez centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

De un octavo de página

Por una inserción . . . . . 10'00 pta.  
Por dos inserciones . . . . . 15'00 "

Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

De un cuarto de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pta.  
Por dos inserciones . . . . . 30'00 "

Cada nueva inserción 7'50 pta. de aumento.

De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

Anuncios de Teatros y Cines

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.

Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna.	7'50 pta.
A dos columnas . . . . .	20'00 "
Un octavo de página . . . . .	35'00 "
Un cuarto de página . . . . .	50'00 "
Media página . . . . .	75'00 "
Página entera . . . . .	100'00 "

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1. La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2. Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3. No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4. Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipaje más util para salir de viaje.  
Se vende en todos los papelerías. Pídanse Catálogo a E. Haslinger, Balmes 18 Barcelona

### OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —

El señorito Octavio.—María y María.—El idilio de un enfermo.—Agua fuertes. (Novelas y cuadros)—José.—Rivierita.—Maximina. (Segunda parte de Rivierita)—El cuarto Peder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los majos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aldea perdida.—Tristán o el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso.)—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO

### LA REINA CALAFIA

(NOVELA)

POR

V. BLASCO IBANEZ

Precio: 5 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

### Rondaies de Menorca Manuales Gallach

recullides y anotades

per

ANDREU FERRER GINART

Pren: 2 pesetas.

### Cansonetes Menorquines

recullides y anotades

per

ANDREU FERRER GINART

Pren: 2'50 pesetas.

Se venen a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.

La colección más completa

Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

OBRAS COMPLETAS

DE

M. LINARES RIVAS

A 4'20 pesetas tomo

Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.